

**REGULAMENTUL (CE) NR. 920/2005 AL CONSILIULUI
din 13 iunie 2005**

de modificare a Regulamentului nr. 1 din 15 aprilie 1958 de stabilire a regimului lingvistic al Comunității Economice Europene și a Regulamentului nr. 1 din 15 aprilie 1958 de stabilire a regimului lingvistic al Comunității Europene a Energiei Atomice și de introducere de măsuri derogatorii temporare de la aceste regulamente

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

patru ani de la data aplicării prezentului regulament și apoi la fiecare cinci ani, dacă să se pună capăt acestei derogări,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene și, în special, articolul 290 al acestuia,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice și, în special, articolul 190 al acestuia,

Articolul 1

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană și, în special, articolul 28 alineatul (1) și articolul 41 alineatul (1) ale acestuia,

Regulamentul nr. 1 se modifică după cum urmează:

întrucât:

1. Articolul 1 se înlocuiește cu următorul text:

(1) Guvernul irlandez a solicitat ca limbii irlandeze să i se acorde același statut precum cel acordat limbilor oficiale naționale ale celorlalte state membre și, în acest scop, să se aducă modificările necesare la Regulamentul nr. 1 al Consiliului din 15 aprilie 1958 de stabilire a regimului lingvistic al Comunității Economice Europene ⁽¹⁾ și la Regulamentul nr. 1 al Consiliului din 15 aprilie 1958 de stabilire a regimului lingvistic al Comunității Europene a Energiei Atomice ⁽²⁾, regulamente denumite în continuare „regulamentul nr. 1”.

„Articolul 1

Limbile oficiale și de lucru ale instituțiilor Uniunii Europene sunt ceha, daneza, engleza, estona, finlandeza, franceza, germana, greaca, irlandeza, italiana, letona, lituaniana, maghiara, malteza, olandeza, poloneza, portugheza, slovena, spaniola și suedeza.”

(2) Rezultă din articolul 53 din Tratatul privind Uniunea Europeană și din articolul 314 din Tratatul de instituire a Comunității Europene că limba irlandeză este una dintre limbile autentice ale acestor două tratate.

2. Articolul 4 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 4

Regulamentele și celelalte documente cu aplicare generală se redactează în cele douăzeci și una de limbi oficiale.”

(3) Guvernul irlandez subliniază că, în conformitate cu articolul 8 din Constituția Irlandei, limba irlandeză, ca limbă națională, este prima limbă oficială a Irlandei.

3. Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 5

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene se publică în cele 21 de limbi oficiale.”

(4) Este oportun să se dea un răspuns favorabil cererii Guvernului irlandez și să se modifice, în consecință, regulamentul nr. 1. Cu toate acestea, este oportun să se decidă, din motive practice și cu caracter tranzitoriu, că instituțiile Uniunii Europene nu sunt obligate să redacteze și să traducă în limba irlandeză toate actele, inclusiv hotărârile Curții de Justiție. Este oportun, de asemenea, să se prevadă ca această derogare să fie parțială, să se excludă din sfera sa de aplicare regulamente adoptate în comun de către Parlamentul European și Consiliu și să se împuternicească Consiliul în sensul stabilirii, în unanimitate, în termen de

Articolul 2

Prin derogare de la regulamentul nr. 1 și pentru o perioadă de cinci ani, cu posibilitate de prelungire, de la data aplicării prezentului regulament, instituțiile Uniunii Europene nu sunt obligate să redacteze toate actele în limba irlandeză și să le publice în această limbă în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

⁽¹⁾ JO 17, 6.10.1958, p. 385/58, regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Actul de aderare din 2003.

⁽²⁾ JO 17, 6.10.1958, p. 401/58, regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Actul de aderare din 2003.

Prezentul articol nu se aplică în cazul regulamentelor adoptate în comun de către Parlamentul European și Consiliu.

Articolul 4

Articolul 3

În cel mult patru ani de la data aplicării prezentului regulament și apoi la fiecare cinci ani, Consiliul examinează punerea în aplicare a articolului 2 și stabilește, în unanimitate, dacă pune capăt derogării prevăzute de acel articol.

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 13 iunie 2005.

Pentru Consiliu

Președintele

J. ASSELBORN
